

Den Haag, 28 October 1950

Beste Mevrouw Haighton,

Met veel belangstelling heb ik mee mogen lezen uit Uw brief aan Mejuffrouw Hartgerink en de vele aardige foto's mee mogen bekijken. Daaruit blijkt dat U toch langzamerhand heel wat elementen van civilisatie daar in de verre en hoge bergen hebt weten te brengen. Ik begrijp dat het een lange trek is in La Paz, maar U hebt altijd zoveel blijk van uithoudingsvermogen gegeven, dat ik er niet aan twijfel of U zult hier ook doorheen weten te komen. In elk geval wens ik U sterkte.

Naar ik hoop zult U van verschillende kanten hebben gehoord van de feestavond, die wij hadden bij het vijfjarig bestaan. Voorzover ik haar meemaakte was het een erg gezellige avond, waar we veel pret hebben gehad. We hebben ook heel wat oude gezichten teruggezien.

Van de zomer heb ik niet te klagen gehad over reismogelijkheden. Wij zijn in een auto van het Nederlands Economisch Instituut naar Noord Italië geweest en ik heb mijn ogen uitgekeken naar de Italiaanse maatschappij. Je wordt er in kennis gebracht met heel wat meer armoede dan wij hier kennen en heel wat meer zuidelijke zorgeloosheid, waarvan U intussen in Zuid-Amerika ook wel al het nodige zult hebben gezien. De zonnige humeuren van de Italianen, niet zonder verband met de zon zelf, waren een verkwikking; hun grote politieke tegenstellingen echter allesbehalve. We hebben heen en terug gekampeerd, hetgeen ik al sinds mijn studietijd niet meer had gedaan. Gelukkig was het goed weer, zodat geen beroep werd gedaan op capaciteiten, die we misschien niet meer hadden. De eerste kennismaking met de Middellandse zee was minder opvallend dan ik dacht, maar in de buurt van Cannes is het wel prachtig door de gekleurde rotsen. Ik heb begrepen dat die U thans in nog veel grotere schakeringen ter beschikking staan.

Bij ons thuis is het zeer vrolijk met ons vijfjarig pleegdochtertje, die weer jonge geluiden heeft gebracht. Het is erg genoegelijk om weer met een kind op je schouders rond te lopen en alle mogelijke en onmogelijke vragen te moeten beantwoorden. Zij is in een Duits kindertehuis door ons opgevangen en is nu al voor de helft op Hollandse woorden overgegaan, waarbij zij soms zeer ingenieuze combinaties maakt. Wat jonge geluiden betreft zult U op het ogenblik niet te klagen hebben, maar dat zal ook Uw voornaamste troost zijn in de eenzaamheid.

Met vriendelijke groeten,

Mrs J. Haighton de Voord
c/o Fabulosa Mines Cons.
Castilla 703
La Paz
Bolivia

Den Haag, 28 October 1950

Beste Mevrouw Haighton,

Met veel belangstelling heb ik mee mogen lezen uit Uw brief aan Mevrouw Hartgerink en de vele aardige foto's mee mogen bekijken. Daaruit blijkt dat U toch langzamerhand heel wat elementen van civilisatie daar in de verre en hoge bergen heeft weten te brengen. Ik begrijp dat het een lange trek is in La Paz, maar U hebt altijd zoveel blijk van uithoudingsvermogen gegeven, dat ik er niet aan twijfel of U zult hier ook doorheen weten te komen. In elk geval wens ik U sterkte.

Naar ik hoop zult U van verschillende kanten hebben gehoord van de feestavond, die wij hadden bij het vijfjarig bestaan. Voorzover ik haar meemaakte was het een erg gezellige avond, waar we veel pret hebben gehad. We hebben ook heel wat oude gezichten teruggezien.

Van de zomer heb ik niet te klagen gehad over reismogelijkheden. Wij zijn in een auto van het Nederlands Economisch Instituut naar Noord Italië geweest en ik heb mijn ogen uitgekoken naar de Italiaanse maatschappij. Je wordt er in kennis gebracht met heel wat meer armoede dan wij hier kennen en heel wat meer zuidelijke zorgeloosheid, waarvan U intussen in Zuid-Amerika ook wel al het nodige zult hebben gezien. De zonnige hellingen van de Italianen, niet zonder verband met de zon zelf, waren een verkwikking; hun grote politieke tegenstellingen echter alledaags. We hebben heen en terug gekampeerd, hetgeen ik al sinds mijn studentijd niet meer had gedaan. Gelukkig was het goed weer, zodat geen beroep werd gedaan op capaciteiten, die we misschien niet meer hadden. De eerste kennismaking met de Middellandse zee was minder opvallend dan ik dacht, maar in de buurt van Cannes is het wel prachtig door de gekleurde rotsen. Ik heb begrepen dat die U thans in nog veel grotere schakeringen ter beschikking staan.

Bij ons thuis is het zeer vrolijk met ons vijfjarig pleegdochtertje, die weer jonge geluiden heeft gebracht. Het is erg genoege om weer met een kind op je schouders rond te lopen en alle mogelijke en onmogelijke vragen te moeten beantwoorden. Zij is in een Duits kinderthuis door ons opgevangen en is nu al voor de helft op Hollandse woorden overgegaan, waarbij zij soms zeer ingehouden combinaties maakt. Wat jonge geluiden betreft zult U op het ogenblik niet te klagen hebben, maar dat zal ook Uw voornaamste troost zijn in de eenzaamheid.

Met vriendelijke groeten,

Bolette
de Paz
Casilla 203
c/o Exploitation Mines Congo
Kisumu de notaghe . 1. 1. 1950